



Hand wash with mild detergent and water below 30°C without wringing.



Dry in shade on a flat surface.



Do not dry-clean.



Do not iron.



Do not bleach.



Close hook loop fasteners before washing.



Wipe the plastic parts with moist lint free cloth and mild detergent

**EC** | **REP**

MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
D-66386 St. Ingbert
Germany
tel.: +49 (0) 6894 581020
fax: +49 (0) 6894 581021
e-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com

Symbol Explanation :

- LOT** Batch code
- WL** Manufacturing date
- MF** Manufacturer
- REF** Catalogue number

UM-E 46-17-1

How To Use Cómo Utilizar

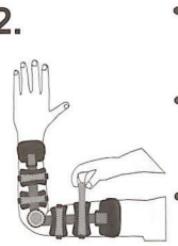


कैसे उपयोग करें كيفية الاستخدام



- Loosen all four straps of the cuffs. Thread the arm through the cuffs.
- कफ के चारों स्ट्रैप को छीला करें। बौह को कफ में बांधें।
- Aloje las cuatro correas de los manguitos. Inserte el brazo a través de los manguitos.

ضخ الماء داخل الأفالم. قم بذلك جمع الأشرطة الأربع من الأفالم



- Slightly fold the arm to right angle, bring the MPGM at the center axis of the elbow joint. Now slightly tighten the straps closer to the MPGM on forearm and upper arm side. The bicep and wrist cuffs are adjustable to conform as per length of the user arm.
- अपने बौह को पीर-धीर मरम्भने पर मोड़, MPGM को केहनी के जोड़ के मध्य धूरी पर लाएं। अब, बौह की कलाई और ऊपरी बौह पर MPGM को स्ट्रैप के नजदीक लाने के लिए पीर-धीर करें। वाइसेप और रिस्ट कफ उपयोगकर्ता के बौह की लंबाई के अनुरूप लाने के लिए समायोज्य होते हैं।
- Pliega ligeramente el brazo en un ángulo recto; lleve el MPMG hacia el eje central de la articulación del codo. Ahora apriete ligeramente las correas más cerca del MPMG en el antebrazo y en el lateral del brazo superior. Los manguitos del bíceps y de la muñeca son ajustables para ajustarse según la longitud del brazo del usuario.

قم بطيء التردد إلى الزاوية المبنية، وقم بوضع اليد التحريك في المحور المركزي لغضاف المزلاق.
الآن قم بشد الأشرطة قليلاً أقرب إلى اليد التحريك على الساعد واليد العليا من الذراع. قفل
العضلة ذات الرأسين والمفصلي قابلة للتعديل لتتفق مع طول ذراع المستخدم.



- The position of the wrist cuff should be close to the wrist joint. To adjust the wrist cuff, pull the built in locking mechanism.
- रिस्ट कफ की स्थिति कलाई के जोड़ के नजदीक होनी चाहिए। रिस्ट कफ को समायोजित करने के लिए, अंतर्निमित लाकिंग मैकेनिजम को बीचे।
- La posición del manguito de la muñeca debe ser cercana a la articulación de la muñeca. Para ajustar el manguito de la muñeca, tire del mecanismo de cierre integrado.

يجب أن يكون وضع قفل المعصم قريباً من مفصل المعصم. ضبط قفل المعصم، قم ..
بسحب اليد المدمجة.

How To Use Cómo Utilizar



कैसे उपयोग करें كيفية الاستخدام

4.



- Move the cuff to desired position and release the lock. The lock will engage automatically. Similarly, the bicep cuff can be adjusted to required position. Slightly tighten rest of the straps.
- कफ को चांदित स्थिति में चुमाएं और लॉक को रिसीज करें। लॉक स्वचालित रूप से डोर्ज हो जाएगा। ऊपरी तरह, वाइसेप कफ को आवश्यक स्थिति पर मरम्भने किया जा सकता है। शेष स्ट्रैप को धीर-धीर करें।
- Mueva el manguito a la posición que deseé y suelte el cierre. El cierre se conectará automáticamente. De forma similar, el manguito del bíceps puede ajustarse a la posición que requiera. Apriete ligeramente el resto de las correas.

حرك القفل إلى 위치 المطلوب ثم فك القفل. القفل سوف يغلق على تلقائي. يمكن ..
تعديل قفل العضلة ذات الرأسين إلى 위치 المطلوب. قم بشد بقية الأشرطة قليلاً.

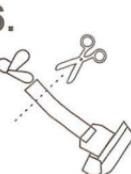
5.



- Check the arm movement. Now the straps can be fully tighten to comfort level.
- बौह की गति जांचें। अब स्ट्रैप को आरामदायक स्तर पर पूर्ण रूप से कमा जा सकता है।
- Compruebe el movimiento del brazo. Ahora las correas pueden ajustarse completamente hasta alcanzar el nivel de comodidad.

تحقق من حرارة الذراع. الان يمكن تشديد الأشرطة بالكامل حسب مستوى الراحة..

6.



- Straps are provided with Y hook tape clamp, the clamp can be removed to cut shorten the strap if required.
- स्ट्रैप Y हूक टेप क्लॅप से माथ दिए जाते हैं, आवश्यकता पड़ने पर स्ट्रैप को काटकर छोटा करने के लिए क्लैप को निकाला जा सकता है।
- Las correas se suministran con una fijación de cinta con un gancho en Y; se puede retirar la fijación para acortar la correa si es necesario.

ويمكن إن إزالة المشبك لتقصير الأشرطة مزودة بمشبك خطاف على شكل حرف Y الشريط إذا لزم الأمر.

Angle of the Elbow or motion adjustment

First set the Flexion angle

- Pull the locking pointer lightly, rotate and push at the desired angle marked on the graduated disc.
- Bend the arms and ensure the desired flexion angle of the elbow is attained.

Then set the Extension angle.

- Pull the green color locking pointer on the extension side lightly, rotate and push at the desired angle marked on the graduated disc.

केहनी का कोण या गति का समायोजन

पहले फ्लेक्शन कोण सेट करें

- लाकिंग पॉइंटर को धीरे से खींचें, ग्रेडुएटेड डिस्क पर चिह्नित चांदित कोण पर धकेलें।
- बौह की मोड़ और सुनिश्चित करें कि केहनी का चांदित मोड़ का कोण प्राप्त कर लिया गया है।

इसके बाद एक्सटेंशन कोण सेट करें

- हर एंगल के लाकिंग पॉइंटर को एक्सटेंशन साइड पर धीरे से खींचें, ग्रेडुएटेड डिस्क पर चिह्नित चांदित कोण पर धकेलें।

Ángulo del codo o ajuste del movimiento

Primero fije el ángulo de flexión

- Tire ligeramente del puntero de fijación; girelo y empújelo hacia el ángulo que deseé marcado en el disco graduado.
- Doble los brazos y asegúrese de que se consigue el ángulo de flexión del codo que deseé.

Posteriormente fije el ángulo de extensión.

- Tire ligeramente del puntero de bloqueo de color verde en el lateral de extensión; girelo y empújelo hacia el ángulo que deseé marcado en disco graduado.

تعديل زاوية المرفق أو الحركة أولاً قم بضبط زاوية المرفق

- قم بسحب مؤشر القفل بخفقة، قم بتدويره ودفعه عند الزاوية المرغوبة المحددة على القرص المخطط بعلامات.

قم بتنبيه الأذرع وتتأكد من بلوغ زاوية الانحناء المرغوبة للمرفق.

- قم بسحب مؤشر القفل الأخضر على جانب التثبيت بخفقة، قم بلفه ودفعه عند الزاوية المطلوبة على القرص المخطط بعلامات.

Free Arm Movement:

- When free flexion movement of the elbow is required. Place flexion knob at 120 degree and extension knob at 0 degree.

बौह की गति को स्वतंत्र रखें:

- जब केहनी की स्वतंत्र फ्लेक्शन गति आवश्यक हो फ्लेक्शन नोब को 120 डिग्री पर और एक्सटेंशन नोब को 0 डिग्री पर रखें।

ROM Elbow Brace

English

Movimiento libre del brazo:

- Cuando se requiere el movimiento de flexión libre del codo, coloque el dial de flexión en 120 grados y el dial de extensión en 0 grados.

حركة النزاع الحرجة:
 عندما تكون هناك حاجة لحركة اثناء حرجة في المروق، اضبط مقبض الانثناء عند 120 درجة وقم ببعض التمدد عند 0 درجة.

Immobilization:

- When immobilization at a particular angle is required move both, flexion as well as extension locking pointer to the same desired angle on the graduated disc. (limited up to 90°).
- For Single action locking at 90°, 100° or 110° slightly fold the forearm so that the arrow mark comes exactly in front of the marked green arrow of desired angle, at the same time push the green locking pointer to the same angle to achieve quick immobilization.

स्थिरीकरणः

- जब किसी विशेष कोण पर स्थिरीकरण ग्रेडुएटेड डिस्क पर एक ही बांधित कोण पर फ्लेक्सन के साथ-साथ एक्सटेंशन लॉकिंग पॉइंटर दोनों पर ही घुमाना आवश्यक हो (अधिकतम 90° पर सीमित)।
- 90°, 100° या 110° पर सिंगल एवं ट्रॉलीकिंग के लिए, बाँह की कलाई को धीरे-धीरे मोड़े ताकि तीर का चिह्न बिल्कुल बांधित कोण पर चिह्नित हो तो के सामने आ जाए, ठीक उसी समय तरित स्थिरीकरण प्राप्त करने के लिए हरे लॉकिंग पॉइंटर को एक ही कोण पर धकेलें।

Inmovilización:

- Cuando es necesaria la inmovilización en un ángulo determinado, mueva ambos, tanto el puntero de bloqueo de extensión como de flexión hacia el mismo ángulo que deseé marcado en el disco graduado. (limitado hasta 90°).
- Para el bloqueo de una acción individual a 90°, 100° o 110° doble ligeramente el antebrazo de forma que la marca de la flecha se coloque exactamente delante de la flecha marcada en color verde del ángulo que deseé, y al mismo tiempo, empuje el puntero verde de bloqueo para conseguir una inmovilización rápida.

ثبت الحركة:
 عندما يلزم ثبيت الحركة عند زاوية معينة قم بتحريك مؤشر قفل الانثناء وكذلك قفل التمدد عند نفس الزاوية المطلوبة على الفرس المخطط بعلامات. (حتى ٩٠ درجة). الاخضر إلى نفس الزاوية ثبيت الحركة بشكل سريع.

- للفعل في اتجاه واحد عند ٩٠ درجة، أو ١٠٠ درجة قم بتنبي الساعد قليلا بحيث تأتي علامة السهم بالضبط أمام السهم الأخضر من الزاوية المطلوبة، وفي نفس الوقت قم بدفع مؤشر القفل الأخضر إلى نفس الزاوية لثبيت الحركة بشكل سريع.

Applying Optional Arm Sling:

- Apply the strap having length adjustment arrangement with D buckle, provided in wrist cuff strap.
- Bring the other loose end of the sling strap over the shoulder of same elbow side and under the opposite side arm, now hook with the same D buckle.
- Remove the Y clamp hook tape fastener to adjust the sling strap, as per required comfort level.
- The sling strap can be cut shortened, if required, by removing the Y clamp.

वैकल्पिक आर्म स्लिंग का इस्तेमाल करना:

- रिस्ट कफ स्ट्रैप में दिए गए D बकल के साथ लंबाई समायोजन प्रबंधन वाले स्ट्रैप का इस्तेमाल करें।
- स्लिंग स्ट्रैप के दूसरे खुले छोर को एक ही केहूनी के तरफ कंधे के ऊपर और बांह के समुख भाग के नीचे लाएं, अब इसमें उसी D बकल के द्वारा हूक लगाएं।
- आवश्यक सुविधाजनक स्तर के अनुसार, स्लिंग स्ट्रैप को समायोजित करने के लिए Y कॉलैप्स हूक ट्रैप फारस्टनर को निकालें।
- आवश्यकता पड़ने पर Y कॉलैप्स को निकालकर स्लिंग स्ट्रैप को काटकर छोटा किया जा सकता है।

Aplicar un cabestrillo del brazo opcional:

- Aplique la correa que tenga de disposición de ajuste de longitud con la hebilla en forma de D, que se adjunta con la correa del manguito de la muñeca.
- Lleve el otro extremo suelto de la correa del cabestrillo por encima del hombro del mismo codo y bajo el brazo contrario; ahora engáncelos con la misma hebilla en forma de D.
- Retire la sujetación de la cinta del gancho de la fijación en forma de Y para ajustar la correa del cabestrillo, según el nivel de comodidad.
- La correa del cabestrillo puede acortarse, si es necesario, retirando la sujetación en forma de Y.

استخدام حزام النزاع الاختياري:

- والمزود بشريط لربط المعصم. Dقم بوضع الحزام مع ضبط الطول على شكل حرف قم بسحب الطرف الآخر الواسع من الشريط على الكتف من نفس جانب المروق وتحت النزاع على Dالجانب الآخر، والآن قم بقلقه بنفس المشبك على شكل حرف Cاضبط شريط الرابط، وفقاً لمستوى الراحة المطلوب. 7قم بارالة المشبك على شكل حرف C. يمكن تقصير شريط الرابط، إذا لزم الأمر، عن طريق إزالة المشبك على شكل حرف C.

ROM Elbow Brace

English

ROM Elbow Brace controls and restricts degree of flexion and extension of the elbow joint through sophisticated dial system to allow a range of motion or immobilization of the elbow. Universal design allows it to be used on most of the patients and for multiple orthopedic problems.

CONSTRUCTION:

ROM Elbow Brace is constructed from a strong aluminum frame with high quality polymer semi flexible cuffs padded with 3D molded cushion pads for upper arm and forearm. It has a ROM hinge which is a sophisticated multi point graduated mechanism (MPGM). The MPGM can be adjusted to fix any angle of flexion or provide a controlled motion between any two angles by a simple pull-push locking mechanism. Length of device can be independently adjusted, both on bicep and forearm side.

APPLICATIONS:

- Mobilizing brace in Stiff elbow
- Post-operative immobilization
- Conservative treatment of elbow luxation
- Preventive injuries in Sports
- Ligamentous injuries.
- Stabilization of elbow and upper limb fractures.
- Collateral ligament reconstruction.
- Tennis elbow, lateral condyle release.
- Elbow hyper extension correction.
- Mild to severe soft tissue injuries.

RECOMMENDATION:

- Do not use on unstable fractures.
- Not for use on patients with circulatory or sensory problems.
- Excess pull of built in Locking mechanism for length adjustment may damage it.

INSTRUCTIONS:

- Use this product under strict guidance of a qualified doctor.
- Adjust padding and strapping for secure and comfortable fitting.
- Discontinue use and seek guidance of a qualified doctor, in case of
 - Impaired sensation
 - Impaired blood flow
 - Allergy rash or itching
 - If pain increases or persists
- Consult your doctor in case of concurrent use with another medical device.
- Misuse, or improper use of the device can lead to adverse effects and decreased effectiveness
- Follow instructions mentioned on the box carefully.
- Keep out of reach of children.

Angle of the Elbow or motion adjustment

First set the Flexion angle

- Pull the locking pointer lightly, rotate and push at the desired angle marked on the graduated disc.
- Bend the arms and ensure the desired flexion angle of the elbow is attained.

Then set the Extension angle.

- Pull the green color locking pointer on the extension side lightly, rotate and push at the desired angle marked on the graduated disc.

केहूनी का कोण या गति का समायोजन

पहले पलेक्सन कोण सेट करें

- लॉकिंग पॉइंटर को थोरे में बीचे, ग्रेडुएटेड डिस्क पर चिह्नित वांछित कोण पर धकेलें।
- बाँह को मोड़ें और सुनिश्चित करें कि केहूनी का वांछित मोड़ का कोण प्राप्त कर लिया गया है।

इसके बाद एक्सटेंशन कोण सेट करें।

- हरे रंग के लॉकिंग पॉइंटर को एक्सटेंशन माइड पर थोरे में बीचे, ग्रेडुएटेड डिस्क पर चिह्नित वांछित कोण पर धकेलें।

Ángulo del codo o ajuste del movimiento

Primero fije el ángulo de flexión

- Tire ligeramente del puntero de fijación; gírelo y empújelo hacia el ángulo que deseé marcado en el disco graduado.
- Doble los brazos y asegúrese de que se consigue el ángulo de flexión del codo que deseé.

Posteriormente fije el ángulo de extensión.

- Tire ligeramente del puntero de bloqueo de color verde en el lateral de extensión; gírelo y empújelo hacia el ángulo que deseé marcado en disco graduado.

تعديل زاوية المرفق أو الحرفة أولاً قم بضبط زاوية المرونة

قم بسحب موشر القفل بخفة، قم بتدويره ودفعه عند الزاوية المرغوبة المحددة على القرص المخطط بعلامات.

قم بتوصيل الأندر وتأكد من بلوغ زاوية الاحتفاء المرغوبة للمرفق.

ثم قم بضبط زاوية التمدد.
قم بسحب موشر القفل الأخضر على جانب التمدد بخفة، قم بلفه ودفعه عند الزاوية المطلوبة على القرص المخطط بعلامات.

Free Arm Movement:

- When free flexion movement of the elbow is required. Place flexion knob at 120 degree and extension knob at 0 degree.

बाँह की गति को स्वतंत्र रखें:

- जब केहूनी की स्वतंत्र पलेक्सन गति आवश्क हो पलेक्सन नोब को 120 डिग्री पर और एक्सटेंशन नोब को 0 डिग्री पर रखें।

Movimiento libre del brazo:

- Cuando se requiere el movimiento de flexión libre del codo, coloque el dial de flexión en 120 grados y el dial de extensión en 0 grados.

حركة الذراع الحرة:

- عندما تكون هناك حاجة لحركة اثناء حرفة في المرفق، اضبط مقبض الانثناء عند 120 درجة ومبطن التمدد عند 0 درجة.

Immobilization:

- When immobilization at a particular angle is required move both, flexion as well as extension locking pointer to the same desired angle on the graduated disc. (limited up to 90°).
- For Single action locking at 90°, 100° or 110° slightly fold the forearm so that the arrow mark comes exactly in front of the marked green arrow of desired angle, at the same time push the green locking pointer to the same angle to achieve quick immobilization.

स्थिरीकरण:

- जब किसी विशेष कोण पर स्थिरीकरण ग्रेडुएटेड डिस्क पर एक ही वांछित कोण पर पलेक्सन के साथ-साथ एक्स्टेंशन लॉकिंग पॉइंटर दोनों पर ही चुमाना आवश्यक हो। (अधिकतम 90° पर सीमित)।
- 90°, 100° या 110° पर सिंगल एक्स्टेंशन लॉकिंग के लिए, बाँह की कलाई को थोरे-थोरे मोड़ें ताकि तीर का चिह्न बिल्कुल वांछित कोण पर चिह्नित हो तो तीर के सामने आ जाए, ठीक उसी समय तरित स्थिरीकरण प्राप्त करने के लिए हरे लॉकिंग पॉइंटर को एक ही कोण पर धकेलें।

Inmovilización:

- Cuando es necesaria la inmovilización en un ángulo determinado, mueva ambos, tanto el puntero de bloqueo de extensión como de flexión hacia el mismo ángulo que deseé marcado en el disco graduado. (limitado hasta 90°).
- Para el bloqueo de una acción individual a 90°, 100° o 110° doble ligeramente el antebrazo de forma que la marca de la flecha se coloque exactamente delante de la flecha marcada en color verde del ángulo que deseé, y al mismo tiempo, empuje el puntero verde de bloqueo para conseguir una inmovilización rápida.

ثبّتِيَّةُ الْحَرْفَةِ:

- عندما يلزم ثبّتِيَّةُ الْحَرْفَةِ عند زاوية معينة قم بتحريك موشر قفل الانثناء وكذلك قفل التمدد عند نفس الزاوية المطلوبة على القرص المخطط بعلامات. (حتى ٩٠ درجة). الأخر إلى نفس الزاوية لثبيتِيَّةُ الْحَرْفَةِ بشكل سريع.

- للفعل في اتجاه واحد عند ٩٠ درجة، أو ١٠٠ درجة قم بشيء الساعد قليلاً بحيث تأتي علامات السهم بالضبط أمام السهم الآخر من الزاوية المطلوبة، وفي نفس الوقت قم بدفع موشر القفل الآخر إلى نفس الزاوية لثبيتِيَّةُ الْحَرْفَةِ بشكل سريع.

Applying Optional Arm Sling:

- Apply the strap having length adjustment arrangement with D buckle, provided in wrist cuff strap.
- Bring the other loose end of the sling strap over the shoulder of same elbow side and under the opposite side arm, now hook with the same D buckle.
- Remove the Y clamp hook tape fastener to adjust the sling strap, as per required comfort level.
- The sling strap can be cut shortened, if required, by removing the Y clamp.

वैकल्पिक आर्म स्लिंग का इस्तेमाल करना:

- रिस्ट कफ रैप में दिए गए D बैकल के साथ लंबाई समायोजन प्रबंधन वाले रैप का इस्तेमाल करें।
- स्लिंग रैप के दूसरे खुले छोर को एक ही केहूनी के तरफ कंधे के ऊपर और बाँह के सम्मुख भाग के नीचे लाएं, अब इसमें उत्तीर्ण D बैकल के द्वारा हूक लगाएँ।
- आवश्यक सुविधानक स्तर के अनुसार, स्लिंग रैप को समायोजित करने के लिए Y कैम्प हूक टेप फारस्टर को निकालें।
- आवश्यकता पड़ने पर Y कैम्प को निकालकर स्लिंग रैप को काटकर छोटा किया जा सकता है।

Aplicar un cabestrillo del brazo opcional:

- Aplique la correa que tenga de disposición de ajuste de longitud con la hebilla en forma de D, que se adjunta con la correa del manguito de la muñeca.
- Lleve el otro extremo suelto de la correa del cabestrillo por encima del hombro del mismo codo y bajo el brazo contrario; ahora engáncelos con la misma hebilla en forma de D.
- Retire la sujeción de la cinta del gancho de la fijación en forma de Y para ajustar la correa del cabestrillo, según el nivel de comodidad.
- La correa del cabestrillo puede acortarse, si es necesario, retirando la sujeción en forma de Y.

استخدام حزام الذراع الاختياري:

- والمزود بشريط لربط المصعد. قم بوضع الحزام مع ضبط الطول مع المشبك على شكل حرف D. قم بسحب الطرف الآخر الواسع من الشرط على الكتف من نفس جانب المرفق وتحت الذراع على الجانب الآخر، والآن قم بقلقه بنفس المشبك على شكل حرف D. الضبط شريط الرابط، وفقاً لمستوى الراحة المطلوب. ٢. قم بزيادة المشبك على شكل حرف Y. يمكن تقصير شريط الرابط، إذا لزم الأمر، عن طريق إزالته المشبك على شكل حرف Y.